

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 20 août 1892.

N^o 48.

Samstag, 20. August 1892.

Arrêté grand-ducal du 19 août 1892, approuvant différentes dispositions complémentaires du règlement d'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 7 du traité du 11 juin 1872, approuvé par la loi du 12 juillet suivant, concernant l'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg ;

Vu l'arrêté royal grand-ducal du 14 juillet 1874, portant publication du règlement d'exploitation pour les dits chemins de fer ;

Vu l'art. 6 de la loi organique du Conseil d'État, ainsi que l'art. 22 du règlement d'ordre intérieur pour ce corps, approuvé par arrêté royal grand-ducal du 14 décembre 1866, et attendu qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des travaux publics et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Sont approuvées, sous le mérite de la réserve insérée dans l'arrêté royal grand-ducal susvisé du 14 juillet 1874, les modifications ci-après relatées, à introduire au règlement d'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg :

Großh. Beschluß vom 19. August 1892, wodurch verschiedene Ergänzungen des Betriebs-Reglements der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen genehmigt werden.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 7 des Vertrages vom 11. Juni 1872, genehmigt durch Gesetz vom 12. Juli desselben Jahres, den Betrieb der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen betreffend ;

Nach Einsicht des Königl.-Großh. Beschlusses vom 14. Juli 1874, wodurch das Betriebs-Reglement benannter Eisenbahnen veröffentlicht wird ;

Nach Einsicht des Art. 6 des Gesetzes über die Organisation des Staatsraths, sowie des Art. 22 des durch Königl.-Großherzogl. Beschluß vom 14. Dezember 1866 genehmigten Reglements über die innere Ordnung dieser Körperschaft, und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der öffentlichen Arbeiten und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Nachstehende Abänderungen des Betriebs-Reglements der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen sind unter Beachtung des in dem vorbezeichneten Königl.-Großh. Beschlusse vom 14. Juli 1874 enthaltenen Vorbehaltes genehmigt :

1. Die Bestimmung im § 48 A 3 c ist wie folgt zu fassen :

c) pikrinsaure Salze, sowie explosive Gemische, die pikrinsaure und chlorsaure Salze enthalten (wegen Wackspulver und Streichhölzer. vergl. Anlage D II^a und IV);

2. Im Eingange der Bestimmung unter II^a der Anlage D zum § 48, ist hinter den Worten „Kuborit (einem Gemenge von Ammoniaksalpeter und Dinitrobenzol)“, einzuschalten: „aus Wackspulver (einem Gemenge von chlorsaurem Kali, Carnaubawachs und Hezenmehl (Lykopodium).“

Art. 2. Notre Directeur général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 19 août 1892.

ADOLPHE.

*Le Directeur général
des travaux publics,
Thorn.*

Avis. — Bourses d'études.

Les bourses d'études ci-après spécifiées seront vacantes à partir du 1^{er} octobre prochain :

- Fondation Aldringer, les 3 bourses ;
- » Gaderius, 1 bourse ;
- » Lamormenil, 1 bourse ;
- » Simony, 1 bourse ;
- » Trynner, 1 bourse ;
- » Putz de Lullange, 1 bourse ;
- » Seyler, 1 bourse de famille pour études universitaires ;
- » » 1 bourse de famille pour études à l'Athénée ;
- » » 1 bourse pour études universitaires réservée à un jeune homme sans fortune de la ville de Luxembourg.
- » Bingen, 1 bourse ;
- » Dupont, 1 bourse ;
- » Kleyr, 2 bourses réservées aux parents du fondateur ;
- » Thomas, 1 bourse.
- » Freymann, 1 bourse ;
- » Berns, 1 bourse ;
- » Th. Pescatore, 1 bourse.
- » Perin, 1 bourse.
- » Milius, les 6 bourses.

Fonds libres, les deux bourses.

Art. 2. Unser General-Director der öffentlichen Arbeiten ist mit der Ausführung des gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luzemburg, den 19. August 1892.

Adolph.

Der General-Director
der öffentlichen Arbeiten,
Thorn.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Am künftigen Oktober werden nachbezeichnete Studienbörsen fällig sein :

- Stiftung Aldringer, 3 Börsen ;
- » Gaderius, 1 Börse ;
- » Lamormenil, 1 Börse ;
- » Simony, 1 Börse ;
- » Trynner, 1 Börse ;
- » Putz von Lullingen, 1 Börse ;
- » Seyler, 1 Familienbörse für Universitätsstudien ;
- » » 1 Familienbörse für Athénäumstudien ;
- » » 1 Börse für Universitätsstudien, zu vergeben an einen unbemittelten jungen Mann d. Stadt Luxemburg ;
- » Bingen, 1 Börse ;
- » Dupont, 1 Börse ;
- » Kleyr, 2 Börsen, zu vergeben an die Verwandten d. Stifters ;
- » Thomas, 1 Börse ;
- » Freymann, 1 Börse ;
- » Berns, 1 Börse ;
- » Th. Pescatore, 1 Börse ;
- » Perin, 1 Börse ;
- » Milius, 6 Börsen ;

Freistudien-Börsen, zwei.

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, avant le 10 octobre prochain.

Luxembourg, le 11 août 1892.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Arrêté du 20 août 1892, portant ouverture de la chasse.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu les art. 11 et 13 de la loi du 19 mai 1885, sur la chasse ;

Sur le rapport de M. l'inspecteur des eaux et forêts ;

Arrête :

Art. 1^{er}. La chasse est ouverte à partir du samedi, 27 août courant, inclusivement.

Art. 2. La chasse au chien courant n'est ouverte qu'à partir du 15 septembre prochain inclusivement.

Art. 3. La chasse est interdite lorsque la neige permet de suivre le gibier à la piste, même sur une partie seulement du sol d'une commune.

Toutefois, il est permis provisoirement, même en temps de neige, d'exercer, dans les bois, la chasse de toute espèce de gibier, et le long des cours d'eau, dans les marais et sur les étangs, celle du gibier d'eau et de marais seulement.

Art. 4. Les dispositions de l'art. 3 ci-dessus ne préjudicient en rien au droit réservé au Gouvernement par l'art. 13 de la dite loi, d'interdire complètement la chasse en temps de neige.

Art. 5. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* ; il sera en outre publié et affiché dans toutes les villes et communes du pays.

Luxembourg, le 20 août 1892.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Die Bewerber um den Genuß fragl. Börsen sind gebeten mir ihre desfallsigen Gesuche nebst Belegstücken vor dem 10. Oktober künftig einzusenden.

Luxemburg, den 11. August 1892.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Beschluß vom 20. August 1892, betreffend die Eröffnung der Jagd.

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht der Art. 11 und 13 des Gesetzes vom 19. Mai 1885, über die Jagd ;

Auf den Bericht des Hrn. Inspectors der Gewässer und Forsten ;

Beschließt :

Art. 1. Die Jagd ist von Samstag, den 27. Irb. Mts. August einschließlich an, eröffnet.

Art. 2. Die Jagd mit Jagdhunden ist erst vom nächstkünftigen 15. September einschließlich ab erlaubt.

Art. 3. Die Jagd ist untersagt, wenn der Schnee erlaubt, die Spur des Wildes, es sei auch nur auf einem Theile des Bodens einer Gemeinde, zu verfolgen.

Jedoch ist sogar bei Schneewetter die Ausübung der Jagd, in den Waldungen auf alle Arten Wild, und die Flüsse entlang, in den Sümpfen und auf den Weibern nur auf Wasser- oder auf Sumpfwild vorläufig erlaubt.

Art. 4. Die Bestimmungen von vorstehendem Art. 3 verhindern die Regierung keineswegs von dem ihr gemäß Art. 13 des erwähnten Gesetzes zuständigen Rechte, die Jagd bei Schneewetter gänzlich zu schließen, Gebrauch zu machen.

Art. 5. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt und außerdem in allen Städten und Gemeinden des Landes bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxemburg, den 20. August 1892.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.